



kal.komp.

17074

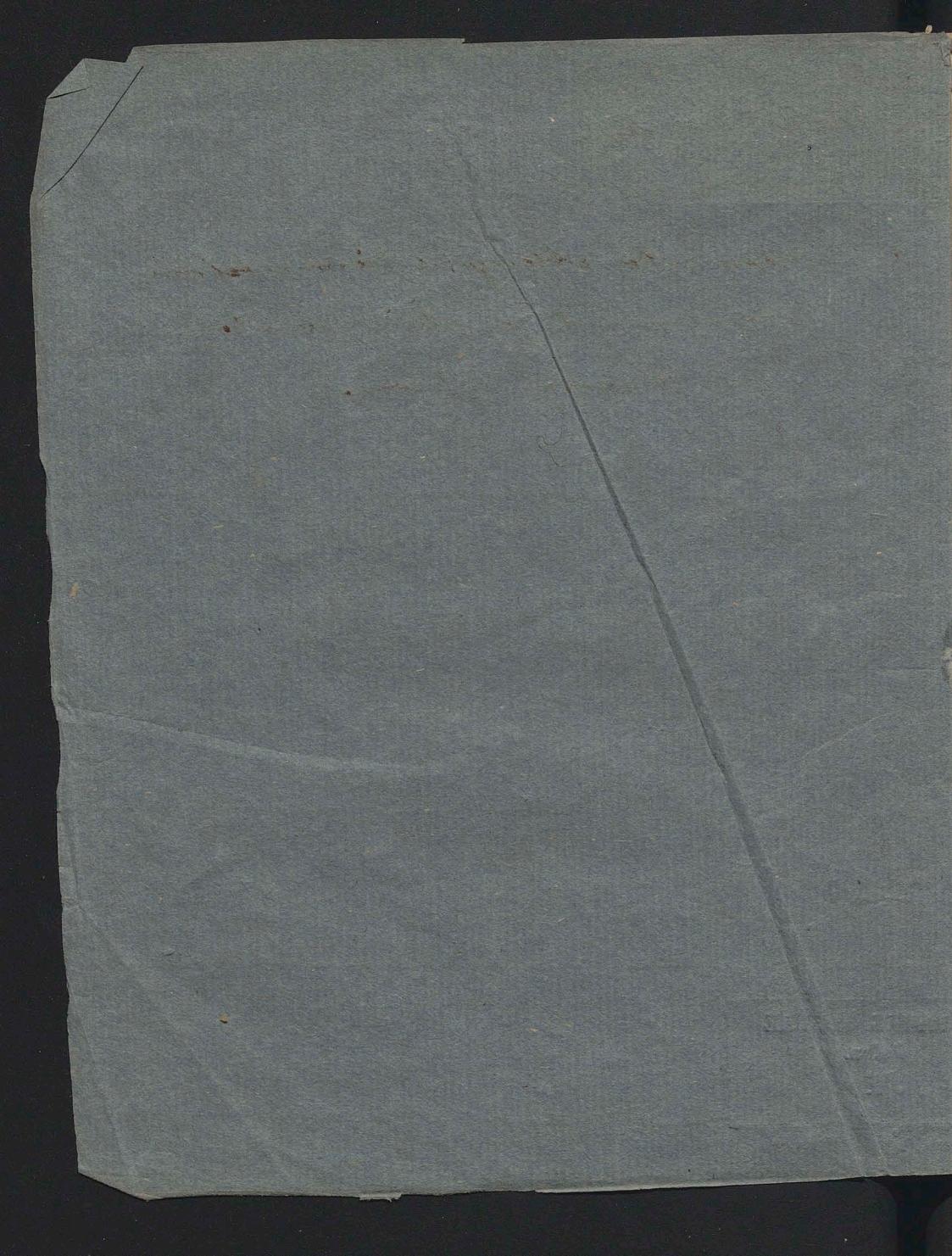
I Mag. St. Dr. P

L. Piotrkowczyk Alcego: Niedzielionki  
prawowitnych jy akie pogrobkowym  
i d. keramika rakuwa.

PANEG. et VITAE

Polem.

M 1/25.



NIESMIERTELNOSC  
P R A W O W I E R N Y C H ,  
Przy Akcie Pogrzebowym

*łasne Wielmożney iey Mści*

PANIEY MARCYBELLE  
Z WODYŃ WODYŃSKIEY  
TRYZNINEY,

Wielkiey Wielkiego Xięstwá Litewskiego

PODSKARBINEY,  
Brzeskiew, Surázkiew, &c. &c.

STAROŚCINEY.

Z Ambony Grodžińskiey, w Pánien S. BRIGIDY,

Przez

X. ALEXEGO PIOTRKOWCZTKA,  
Zakonu Ojcow Bernárdynow Prowincjey Polskiey.

PROWINCYAŁA.

w Roku 1651. dniá 17. Październiká!

226.  
Kazaniem zalecona.

W KRAK. W Druk: Wdowy Dziedzic: Andrzej Piotrk: Typ: I.K.M.





17074 I

JASNE WIELMOZNEMV  
IEGO MOSCI  
**PAN V GEDEONOWI**  
**MICHAŁOWI TRYZNIE,**  
Wielkiemu Wielkiego Księstwá Litewskiego  
**PODSKARBIE MV:**

Brzeskiemu, Surázkiemu, Stárośćie: Grodžińskiemu, Mohilowskemu, Oekonomowi: Nowodworskiemu, Persztuńskiemu, Przełomskiemu, Rudnickiemu, Leśniczemu.

Niemu wielce Młciwemu Pánu y Dobrodziejowi/  
przy zdrowiu dobrym / Boskiego błogosławieństwa.

 Awße chćiwa nowin čiekawość ludzka, mogłaby mi przyznać bespieczeniſtwo Iasne Wielmožny Młciwy Pánie, żem z pospolitego wßystkim Mſala zdawná ogłoszoney deczyzey Pánskley, a nie subtelnego konceptu z głowy przy Akcie pogrzebowym zázył, y tom ná widok świata podał, o czym nikomu podobno nie týno. Kto iednak wie žeś W. M. nie wybornego Krá-

## Przemowa.

somoive z bogatcey Biblioteki, ale z gościnca codzienna po-  
droż odprawiacego Ministra abo sluge Braciey Mniey-  
szych zaćignal, y temuż do druku mney godna widzenia  
praca podaće kazał, przebaczy powolności morey. Mney prze-  
cie za wielka y poczęsna nowine lasnic Wielmożny Panie  
PODSKARBI, to com powrózyl z Chrystusem, iż prawo-  
wierna Małżonka twoja umierając iak znowu żyć zaczyna;  
anima enim ( wedlug Infusata Nisseniego ) per mor-  
tem è morte resurgit: y nie rozumiey abyś skarb ze wsech  
naykoſtowicy by stracił, rāczey badz pewien żeś go przesłał  
do skarbcu Niebieskiego. Pożawił kiedyś skarbow, za Bo-  
skim dopuſczeniem, nieprzyjaciel dusny lob a bogatego, z li-  
chwa potym oddał Bog státecznemu w wierze, y gdy dru-  
dzy za strate pocztali potomków zmárlych že ich nie zádwo-  
il, lubo inſe rzeczy we dwoynasob oduwetował, Chryzostom  
święty probuie, iż y w tym nie iest ukrywdzonym, ponie-  
waż iedni w niebie, drudzy na ziemi z nim wieckowali;  
uczymil to, mowi, vt ostenderet quoniam illi tametsi  
prærepti sunt, viuunt tamen, ac omnes Sancto Iob  
lætitia sunt, cohæredesque applaudunt: y daley iak o  
skarbie przydal, iż za przeniesieniem nie ſkoduje nad nim:  
Non à vitâ in mortem, sed à domo in domum trans-  
feruntur. Oplakiwali znac y Dawida oni lubilerowie, kto-  
rzy iednego nad tyſiące taxowali: Tu vnuſ pro millibus  
reputaris: on zaś na počieche Phœnixem ſie bydż odzywa;  
non moriar ſed viuam, & narrabo opera Domini:  
y nie

## Przemowa.

y nie od rzeczy, abowiem sczerze umarły światu, ażyię-  
cy pustyniey y Bogu Bruno, służnie śmierci żywotem, po-  
grzeb chrzciennami prawowiernych utytułował. Mors corporalis quæ per tribulationes accidit, mors dicenda  
non est sed vitæ principium, post hanc enim mortem Sancti feliciter viuere incipiunt, vnde etiam dies  
obitus Martyrum natale dicitur. Iasne Wielmożny Mci-  
wy Pānie W. W. X. Litewskiego PODSKARBI, z tych  
dowodów snadnie koniekturować możeś o światobliwym za-  
kończeniu, y szczesliwym zakończeniu życia Iasne Wielmożney  
twej Małzonki; bo argumentując wielki wielu Zakonów  
Patriarcha Augustyn święty, że non potest male mori,  
qui bene vixerit; y uczyniwszy decyzja, iż ad hoc pro-  
dest homini benè viuere, vt detur ei semper viuere,  
upewnił o Boskim miłośniku iakoby nie miał sie smucić z  
śmierci przyjacielskiej, gdyż wie iż iemu nie ginie co Bogu  
nie zginelo. Qui perfecte Deum diligit, non affligitur  
morte cuiusquam, quoniam qui toto animo Deum  
diligit, nouit nec sibi perire quod Deo non perit. Tegoż  
ia zdania o W. M. moim Mciwy Pānu iestem, że čie  
to nie frasie, coć zginąć nie może: y owsem na utwier-  
dzenie godna wspomnienia godnego Doktora sentencya kon-  
kludūie. Illi fleant suos quos in perpetuum exultimant  
interisſe, nobis quibus mors non naturæ sed vitæ isti-  
us finis est, fletus omnes mortis casus abstergat: Non  
enim amitti videntur, quos non absumptura mors, sed

## Przemowa.

æternitas receptura est. râczey przy wolnym sumnieniu  
w wesołym pozyciu kończ wiek twoj szczęśliwie, y tam serce  
twe dyryguy, gdzieś skarb przed sobą wysłał, a nas zdaw-  
na życiowych Bogomodlców y slug swych w miłościwey lá-  
sce swoiej choway; do ktorę ja z Bracia moja pilnie sie za-  
leciaiac, zostawam W. M. Miejskiego Pana y Dobrodzieja  
unizonym

Bogomodla y sluga,

X. Alexy Piotrkowczyk Zakonu  
s. Fránciská Bráciej Mniew-  
szych. m. p.

•(S)H(S)

# K A Z A N I E.

Qui credit in me, etiam si mortuus fuerit viuet;  
& omnis qui viuit & credit in me, non  
morietur in æternum. *Ioan: 11.*

**A**Je dopiero Marcie w žalobe po Brā-  
cie przybraney dana ta assekuracya Jásnie  
Wielmożny Biskupie / Wielebny Pasterzu  
Dwocezyey naſkey / Jásnie Wielmożne / Wiel-  
możne / Mościwe Państwo / v wſyſcy przezaciſi Audyto-  
rowie : przy żałobnym iednak dzisiejszym Akcie / trudno  
mam żal ukryst / bo śmierć okturna nie tylko gromadne  
Zordy Bissürmánskie na pobołowisku kladzie / gestym tru-  
pem Schizmatyckim všciela pola / ale y prawowiernym nie Smierē  
folgujac / znoſi mejnych Bohatyrow / gromi walecznych / prawa-  
Pulkownikow / we ſtrwi Rycerſtwá odważnego brodzi : wiernym  
a zatim y wspomnienie iey muſi bydż náder przykre: O nie folgu-  
mors, qua n amara eſt memoria tua ! *Eccl: 41.* Po nas ie.  
padl wrok Pański / ktoryſcie ſlyſeli w Ewangelyey / iż w *Eccl: 41.*  
ſamych Othománskich / nie Chrzesciánskich Państwach / Wyrok nie  
miała dokázowac / Osmánom Tureckim / nie Reolom Chrze na prawo-  
ścianiskim / wolno było koreny zdzierac z głowy / Wezerow wiernych.  
Bogá nie znáigech / nie Hetmanow kryjem ſie ſzczęga-  
cym Chrystusowym znoſić / Bafom Máchometánskim /  
nie Oſſi yeron Bou holdniacim wydzierać regimenty / Czas tera-  
Babiloniske nie Sármackie odbierać ſkarby. Alić w tych zniejszy o-  
mieszaſiowych czáſiech ziſciło ſie nad nami proroctwo ptakania  
Izaiasowe w Rozdz: 3. opisane / że gdy Pan zastepow 3 go in.  
Jeruzalem / y z krainy Judſkiej pojmoſi mejow moien-  
nych / *Iſa: 33.*

# Kazanie

nych / żołnierzow odważnych / Rzeczyzna potęsne / tunc  
corruet populus , wchyscy sie przybiorą w żałobe. Dzis  
bowiem oplakana Korona Polska lamentuie z Prorokiem  
*Thren* : 1. Abstulit magnificos meos de medio mei,  
vocauit aduersum me tempus , vt contereret electos  
meos. Dzis Krol Pannaś Miłościwy nárzeka / iżta Ty-  
ranka fulcra Reipublicæ , madrych Senatorow/y w dzies-  
lach rycerstich bieglych Pułkownikow kosa swa podcielā.

skarb v-  
tracony.

*Ecclesiastes* 6.

Daremny  
tryumph.

Poćiecha  
żałosnym

*Isaiah* 26.

Też dat  
Bog w po-  
dobnym  
żalu.

Dzis cne rycerstwo wzbudza żałobne Threny / iż ostradalo  
dobrych y nader szczesliwych Regimentarzow / ktorzy im  
w krmawym boju kredensowac byli zwycili. Dzis nascia-  
tel Wielki Wielkiego Księstwa Litewskiego PODSKARBI ,  
boleje cieźko / że go tylko przy Skarbie Rzeczypospolitey zo-  
stawiwszy / tego na kochanek / reku mu wydárla : bo iżliż  
tak jest (iakož nie pobłodzil Salomon madry) iż Amicus  
fidelis protectio fortis , qui inuenit illum, inuenit the-  
saurum ; toč kto go ostrada / traci skarb kostowy. Lecz  
możesz zrad okrutnico nie upewniac sie o zwycieswie / ani  
tryumphowac / abyś y prawowiernych wojuowac miał /  
yczyniwszy bowiem transozycys slow 3bawicielowych  
zä fundament kazania mego założonych / iż nie tylko żyacy  
w Wierze Rāholickiej umierac nie maia / wskazje y u-  
mierli żyć beda na wieki. Etiam si quis mortuus fuerit  
viuet : zapłakane oczy / y bolesne serca znayda w nich pocie-  
che. Tak y sam Bog w podobnym żalu cieſyl placzacych  
nad pobojo wiškiem. *Isa* : 26. Viuent mortui cui : Inter-  
fecti mei resurgent, expurgiscimini & laudate qui habi-  
tatis in puluere : wskrzesie ta tych umarlych ktorzych opláz-  
kutesz / powstans zabici w w żałobe przybrani w popiolem  
przyczastnieni / oczucie sie y chwalce Pana. Ażeby snadż  
to prawie Anwestie śmierci nie podlegle życie / y ci Phoeni-  
xowie ktorzy umierajsc żyja / nie byli w podziwiem / na  
zbawien-

## Pogrzebowe.

3

zbawienny zalot tey zacney Heroiny / Wielkiey Wielkiego  
Kiestwa Litewskiego POD SKARBINEY, Brzeskiew /  
Suraskiew / Stárosciney / za pomocę Bożą / y pilnym laſk  
Waszych słuchaniem / bede ie chcial elucydowac. Przy-  
miesz Przezacna Audyencya iako od podrożnego / lubo pro-  
stym konceptem wysławione.

**N**e tuſze aby kto miał bydż tak opieſałym w rozum / v  
kogoby rzetelna y reczywista powieść Páńska / iż pra-  
wowaſerni umierajac ſyja / w miniemaniu za Paradoxum Powieść  
vchodzili; bo nie tylko w naukach Chrzeſciąſtich dobrze reczywi-  
wyczwonych / v onych inſyim vzyczalacych / wyraża pi- ſta, nie  
ſno Słoncem / ktore zachodowi nie podleglo: Qui erudi- Parado-  
unc multos ad iustitiam , fulgebunt in perpetuas æter- xum.  
nitates ; wſakże y o wſyſtkich mądrych mądrze powieſcie v-  
dzial Seneka nie glupi / iż zapadająſią ſaintey świeca, niżeli czonych  
ná wschodzie: Sapiens securius moritur quam nascitur. Nie przy-  
Dawno pomarli do wieipni Homerowie / Owidiuszowie / Nie muiet v-  
przecis iak na ſywoch w Szkołach Poetowie pārza / gdyž  
ysamio takim po ſcicu wrozyli ſyciu / ktoremu vroczne Poetowie  
oſy y zawsze ſteſca nie zechłodza: y po śmier  
ci ſyja.

Fama manet facti posita velamina currunt ,

Et memorem famam qui bene gessit habet.

bá y ſwieſhy w swoich Lirkach :

Nescit cedere

Est ſola virtus quæ posuit caput

Sublime cum calo , hanc neq; arctos

Trudet ad Hesperium cubile.

Uſie dopiero y wymownych pochowano Demostenow /  
Ciceronow / a wiſy do tąd przez swych Oratorow mo- vmarli  
wig / y iſci sie iednego z nich powieść / iż pámietne dziela krajomo-  
ludzi niesmiertelnymi y prawie niebieskimi bydż opowia- wcy mo-  
nia.

B

dania:

Sarbieu:  
in Lyri-  
cis,

# Razanie

dāis : Opes & vita caduca & fluxa sunt : & opes quidem ante nos sāpē , vita nobiscum semper abit: Nomen autem & fama aeternant, ea que sola cum non erimus hic erunt. Nieznac pewnie do tych czas y mogily onych Galenow / Hippokratesow / kto iednak ich aforyzmow słucha / iakoby samych słuchal ; a lubo čis powiedzieli / že contra vim mortis non crescent herbae in hortis ; nie tak na śmierć poteptiąz / aby insiego wiekowania nie mieli obiecować ; z kąd y Baroniuss na rok 716. pisze / wspomina iż Theodozijus Cesarz w chorobie od Doktorow odstapionym bedac / miasto recepty to słowo / Sanitas, na nagrobku odrysowac kazał : iakoby chciał rzec wedlug swiżo przeczytanej Ewangeliey ; umierając nabebe zdrowia. Już y prawni Solonowie / Liturgowie / Justynianowie / nie zdądzia sie żyć na świecie / żyć przecie na Seymikach / Trybunalach / y Seymach generalnych / gdzie aż by przewinioneego / iako niegdy sprawiedlity Parlament zaboyce Kárakalle / za ktorym supplikowano / aby miedzy Bogow byl policzonym / na śmierć sentencyowali : Ut vultis sic Diuus, dum modo non sic viuus ; nie praudiuit po śmierci następującym wiekiem. Bez watpienia y oni starsi y Philozophowie in cineres do tąd resoluti , ich iednak integratas w Uryomatach / y innych dozwionych zakładach / zda sie brdż incorrupta ; y mniey mam w podziwieniu poszepel Apollodora / iż Sokratesowi po dekrecie na śmierć przyniósł do więzienia hacis piekię ; o czym Elia-nus lib : 1. Vari : Histor : cap : 16. pisze ; tey bowiem byl najednego z dziecie / że go na inhe daleko dłuższe wiekowanie stroil y wys nich na prawowal. Tegoż potwierdził Circides, ktoru vste sawo by iż go an mowano aby sie nie wzdzięgał śmierci / tżekli / je się nie leża : Video enim post mortem viros in omni scientiarum genere doctissimos ; ex Philosophs Pitaganis,

Medykow  
wie leczo.

Ehori v-  
mierając  
ubýwa  
zdrowia.

Iuryfsonie  
z podgro-  
bowca de-  
syduis  
sprawy.

Philozo-  
phow na-  
ska dorat  
w popiele  
nie gásnie

Wyprawia  
lib : 1. Vari : Histor : cap : 16. pisze ; tey bowiem byl najednego z dziecie / że go na inhe daleko dłuższe wiekowanie stroil y wys nich na prawowal. Tegoż potwierdził Circides, ktoru vste sawo by iż go an mowano aby sie nie wzdzięgał śmierci / tżekli / je się nie leża : Video enim post mortem viros in omni scientiarum genere doctissimos ; ex Philosophs Pitaganis,

## Pogrzebowe.

5

goram, ex Historicis Hycatheum, ex Poëtis Homerū, qui suis literarum monumentis immortale sibi nōmē pepererunt. W czym je y drudzy nie byli przecznymi / sasme enkomia ktore pochlebne dare alī smierci ( iako Seneca zomiac ia potem bespiecznym Euryipides almartya abo a- pteka aromatow pełna / Sophokles letarzem / Horacyus szesliwoscia) pokazuią. Podzmyż ex Palæstra Mineruæ na pola Marsowe / a w tam lubo hærtowne groty w sercach mejnych Ræwalerow w wiezna / ostre fable głowy odwaj- <sup>wiejskie</sup> nych Bohatyrow znosa / ogniste kule dzielne Rycerstwo <sup>wmieraige</sup> gromia / a wzdy w krewowych potokach zdadza sie żywe <sup>życjaczy-</sup> dusze pływać / y wiele ich ktorzy z Hetmānem Thebańskim <sup>nisi.</sup> nā pobojuisku vmieraige / iakby dopiero żyć poczynalitry, umphua. Nieomylna abowiem byla ona assekuracya chwalebnego Hetmāna Machabeystiego / 1. Machab : 2. Kedry do przelania krewie animuic / wiekopomna przyobie- calislawe: Date animas vestras pro Testamento Patrum. <sup>I Mach: 2</sup> vestrorum, & habebitis gloriam & nomen æternum. ; ydyż aż nie dopiero zefili odwajni Kurcyusowie / silni Her- kulesowie / mejni Achillesowie / przecie etiam post funera <sup>Etiā post</sup> bellant. Pátrzcież y nā Prozapie zacne / Fámilie rodowi- <sup>funera-</sup> te / w których Pánegirykstowie persone z persona iak złotnicy <sup>bellant.</sup> w lanicucho uogniwo z ogniwem wigis / a doświadczenie / že chociaz / wedlug madrego Króla / wiel przodków za Fámilie cnych Arytmetyka moje bydż oceiklowany / pámietne dzie- zacnych lá 3stárzeć sie nie moga / áni im lat ligis ; Bonæ virtutæ nu- <sup>nieśmier-</sup> merus dierū, bonum auté nomen manet in æternū; y <sup>telnośc.</sup> owszem iedna osobá żywa druga nievrmatla byc pokazuje / gdyż z postępkow Synow skich przedni z Physiognomis <sup>Z Synow</sup> stow Izraelickich o dzielach Cycowskich koniekturował / <sup>żywych, o</sup> mowiąc: Mortuus est Pater eius, & quasi non sit mor- <sup>Oycach</sup> eius, reliquit enim sibi similem post se; y wierzeie iż nle <sup>nieśmier-</sup> telných kó <sup>daŕmo iekutie.</sup>

# Razanie

Ambros:  
lib. de Sū.  
mo bono.

dármō Ráiegi Rodzām obſternie opisnia / bo mowí Am-  
brozy s. iż z nich martwe osoby żywym głosem do nas mo-  
wia: Vita priorum norma aliorum, qui dum laudan-  
tur, alij informantur. Ale nie tu iſſeſe metę Ablow/ko-  
tych; pod grobowcą głosie niebiosa przemieniąa / y nie či to  
z Łazarzem / pod łamientą wychodząc stype przemieniąa  
ia w banięt / bo ač wysoce wslawionych/ wſiakże pogā-  
now na monſtre wywodziſi/a Panſamych p.āwōwiernych  
nieśmiertelnoſcia upzywilejowal: Qui credit in me  
Pytanie,  
ſlužili bra-  
tym głoſu  
tak a nie-  
śmiertel-  
noſie?  
Hieron:  
in Epist:  
140. ad  
Principē.

etiamſi mortuus fuerit viuet, &c. A podobno matronom/  
anitey zacne Heroiny J. W. Jey M. P. Podskarbiney/nie  
ſluzy ten sposob wiekopomnego ſycia/ ktorym meżowie ſy-  
ja: pewnie nikt na tym ſie nie zawiadzie / lubo bowiem  
puſſeſe eug Scározaſonnym Pániom madrym/ ktorę Hies-  
tonum s. in Epist: 140 ad Principem, taki wspomina: Ruth,  
Hester, & Judith, tantæ gloria sunt, ut ſacris volumi-  
nibus nomina indiderint: wiele liczyſi Matron/ tyle rā-  
chuy Autorow/ktorych Ráieg doczytaſi ſie w pismie. Nie  
bede iey rownały z onymi ktorę w nowym Testamencie ad  
Philip: 4. miedzy Ráznodziejow policzono / a Basilius Se-  
leucen: Orat: 2. iāl w ſwoře ie z nimi monſtruje ſwiatu:  
Bialego-  
wy w pi-  
smie y ná-  
ukach bie-  
gle.

Video foemineum ſexum tangi Paulini cursus a mula-  
tione, video A pololicos ſudores in mundi ſtadio imi-  
tatione exprimere. Niechec rāchowac y z tymi / ktorych  
potencyey Doktor Anyelki Thomasi s. dźiowowal ſie / bo  
wrażajac iż 1. ad Cor: 7. pryznano bialeglowie prawo-  
wieſtney/ że przez nie niedowiązek ma poſtwiecić ſi moje:  
Vir infidelis per mulierem fidelem ſaluabitur; za eud  
to prawie na widok wſtaſwil: Infidelitas est culpa te-  
nacior, virilitas ſexus robustior, ſanctificare actus diffici-  
lior, & tamen cum eſſet mulier, emoliuit robustum.,  
mundauit im mundum, & ſic ſanctificauit infidelem.  
virum.

virum. Rto iednak znal y te zacna Heroine / wielka iey  
madrosc przyznac musial. Przyznawales J. W. M. Pa-  
nie Podskarbi / abowiem y teraz iakoby na żywwey cęsto Madrosc  
wspominaks slowa / y approubieś co mazdy Salomen pos I. W. I.  
wiedzial / iż szesliwy nader maz theory wrażna malzonke  
ma w domu: Beatus qui habitat cum muliere sensata. Eccl:15.  
Przyznawali y Ich Miłość / ktorzy abo ktorz nawiadzają iż  
były z wykly / gdyż w rozmowach z nimi druga Theluite  
mazda / abo Abigail roszadna wrażala w sobie. Przyzna-  
wać musieli y Dworżanie zacnemu Domowi Ich Miłcio w  
slużacy / bo aż wedlug nauki Salomonowej / dla vstawiws Prou:20.  
Gnych chorob nie mogła gospodarować / znali ta bydż w-  
rażnie baczna Pania: a zatym co komus pochlebnie świe-  
ce z laternie wyleża / z przydaniem slow: Extracta magis , symbolū  
zā Symbolum dano / to ja bez pochlebstwā Duszy iey wyz nie pochle-  
socie rozumem vbogaconey / że po śmierci w dobrý dobrych bne.  
przyjaciol wspominaniu iásniey świeci / przyznac musze.  
Nie śmiem / wzgledem mestwā mallować iey Judyeha z Zalot bia-  
palskiem ostrym / Jahela z hartowym grotem / ani iedna togtonski  
z Amazonek mejnych / bo iefze sławny Poeta Virgilius z nabożeń-  
pisząc ad putatam lunonis Antistitam , sāmemu mezwōi śnia, nie z  
tarcz y szable / bialeglowie obraz y pacierze / do reku dās niesiawā.  
wac kazał :

*Cura tibi Diuum effigies ac templatueri,*

*Bella viri pacemq gerant, queis bella gerenda.*

to iednak wiadomo wielom / iż lubo w slaby plēt / y zdro-  
wiu niesposobnym meźnegosercą byla: Adaym iż v Pos-  
lakow niewiem zkad vrostlo przystowie: Genealogia nie stárožitny  
idzie po kądziel / bo do tad Polacy swych Bab Herbami sie zwiazali  
szycza / y mai fundament w pismie zacnym z matek vro-  
dzeniem popisowac sie: Non sumus filij Ancillæ sed li-  
beræ ; gdyż y Rebeka lubo ta tylko o Oycę pytano/ ona li-  
brum ge-

## Razanie

Gen: 24.

brum generationis wywodzacy / ze jest córka Bátuelá/  
wniecka Melchy / nie zamilczala ktorą go matka vrodziła :  
bym ia iednak Kronikarzem nie Ráznodžiega przedstawiał  
sie tu / przyznałbym Familię Jásnię Wielmożnych Ich  
Młciów / co niegdy Cassiodorus Dácyusow / iż Nescit  
inde nasci aliquid mediocre, sed tot probati quot nati ;  
nie masz w niejnic martwego / w hyscy żyja / y kwitnac nie

Trudno o psychais. Bywa w niektórych Familiach / iak na drabinie  
zacznieć Jakobowey / po ktorey iedni postepują w gore / drudzy zpus-  
zają się na dol ; abo według dystynkyey Philozophow /  
ktorzy twierdzą / ze Generatio est progressus à non esse  
ad esse ; gdyż nie w nowine z chłopą Szlachećic ; zas corrup-  
tio de esse ad non esse , z Szlachetnie vrodzonego pos-  
dleyfy nad wieśniaką / bo y od kruszcow bogatych gruby  
odchodzi zużel. Tey iednak zacney Prozapiecy tych ascen-  
sow y descensow nie możemy przyznać / abowiem z Oycą  
Wołewody Podlaskiego / z Matki Woiewodzanki Lubels-  
kiej vrodziwy sie / do wszystkich przednieszych Stolkow  
Senatorskich / y Urzedow Koronnych / także W. X. Lit.  
odziewać sie może. Wyświdaćza S O B I E S C Y , gornych

Połewodztwo poważni Senatorowie : wyświdaćza T ē-  
C Z Y N S C Y , na tychże Stolkach mazdry Ronfiliarze : wy-  
świdaćza R O Z R A Z E V V S C Y od nich nie podleyfy : wy-  
świdaćza Z A M O Y S C Y , przy boku Pańskim poważni Pie-  
szarze / w dzielach rycerskich biegli Hetmanowie : wy-  
świdaćza D A N I L O V V I C Z O V V I E , Wiecy Koronne  
Podskarbiowie / y Woiewodowie : wyświdaćza R A D Z I E-  
I O V V S C Y , y pod ten czas Orla piastulacy ; także y Rodzeńst  
J. W. J. Młci / Räftellan y Łowczy / Podlasczy / a bym  
wzgledem zacnego z zacnymi zpowinowacenia / krokości  
wygadzałc pominaliskich , acz otobie w twoiey ; Bazylie /  
gdzie iak żywy z nagrobku / pamiętnie dzieła swe nam  
przypom-

Pamięto-  
sława ro-  
dowitość  
Ich MM.  
PP. Wo-  
dynskich.

## Pogrzebowe.

9

przypominasi J. W. WIESIOŁOWSKI, Wielki W. X. Z powinno  
Lit. Marsalku milczec nie moge sam J. W. GEDEON wacenie;  
TRYZNA, Wielki W. X. Lit. Podstarkbi / rowny wóys rownie za  
stkim wyzej wspomnianym / niech wystarczy. Lecz przes czym i ch  
baż J. W. Mciwy Pante / y infe J. W. Mciwe Páñsz Miciáni.  
stwo / iż zacnieyſe nad was zpowinowacenie wspomnie /  
co iest z Familia Saluatoris , swiatobliwym Zakonem  
Konwentu tego / kedy Ciotka J. W. Iey Mci vamietny  
mi przyslugam / zyiac w grobie / na Siestrzenicę swą oczekie-  
wa : abo wiec wedlug powieści Medreca / Sap: 8. tā fās Ktora Fā-  
milia zacnieyſa / ktora iest Bogā bliżſa. Generositatem milia Bo-  
glorificat contubernium Dei habens , & omnium Do- gā bliżſa,  
minus dilexit eam ; y iesliby komu nie przypadlo do vpos tā zacniey  
dobania / iż ten żalobny Rataſałk / wozem tryumphalnym ſc.  
zmarta Heroinę ſwą Tryumphatorką vrytuluit / nie ja / Sap: 8.  
whakże sławnopamiętna Eleni A N N A S O B I E S K A Kataſałk  
opowie sie przy niey : y vſholi Klaudyj Westalney Rzy- vchodži  
skiey Pannie / iż postezegły je ieden z moyskowych Odets za woź try  
ficerow przekładał Bratu iey do Tryumphu / otrā rſas  
igc iż w kościele Boginię Wąsty byla konsekratka / ſkozy- umphalny  
lana woź do Brata y musial sie Tryumph konczyć. Pe-  
wnie y ta Bogu poswiecona / o ktorey nic nie wapis je  
iuz Bogiem tryumphui / Siestrzenicy swej do podobne-  
go ſtryumhu dopomoże. Ale miniey podobno godna r̄zeg Mniey  
eud; y m̄to go pierzem zdobic / y opisowac MARCYBELLĘ chwaleb-  
podobna Marcelli / ktora zaledwieg Heryonym s. mowil : na cudzym  
ponieham kolorow Retoryckich, & nihil in illa laudabo sie zdobic  
nisi quod proprium est: Haec opibus & nobilitate con- pierzem.  
tempta, facta est paupertate & humilitate nobilior;  
o iey J. W. Iey Mci powiem / co o Parli tenze Purpu-  
rat powiedział: Nobilis erat genere, sed multo nobilior  
sanctitate; bo wiem z nauki tego; y Ewangeliey Pogrze-  
bowej

## Razanie

bowey / je po smierci wiara vyczynkami na wierze sie  
 wspierajacymi prawowieni zyja. Ille apud Deum potior & nobilior, non quem nobilitas generis, aut dignitas saeculi, sed quem deuotio fidei, & sancta vita, Deo commendat. A takiye to potencyey jest wiara, iż nieśmiertelność dawa : bez watienia tak o tym trzymać  
 mamy ; bo iefiis sine fide impossibile est placere Deo,  
 pewnie v wiekowac z Bogiem / ktorzy je iest obiectum fidei, dowodzi Augustyn s. animulac : Weselmy sie wiec w tego ktorego nie widzimy/widziec iednak bedziemy/  
 gdy do niesgo przydziemy. Gaudemus & nos credendo  
 in eum quem non videmus, vt securi eum videamus,  
 cum ad ipsum peruerimus. Mialem ja w podziwie-  
 niu / czemu Zbawiciel ja same wiare ozywia v kanonizuje  
 napisy umartla Magdalene : Fides tua te saluam fecit;  
 poniewaz wedlug Theologow / ad iustificationem in-  
 adultis non sufficit sola fides; yktoby przegnieszczyl /  
 Concilium Trydentskie Sess: 6. cap: 8. klacwa mu pogro-  
 Ad Hebr: zilo : nie zdrozne iednak zdanie s. Ambrożego, iż quasmuis-  
 ii. delinquentium grandis sit culpa, fidei tamen maior est  
 gratia, y nie darmo Doktor narodowy vtyculował to Sub-  
 stanca / bo na niej wyjskcie infie enote vspieraja sie. Ja  
 ias vretulue Rotmistrzyni / abowiem v Chrystus w y-  
 cnot fun- skowym trybem postapil z Magdalena / kiedy iey wierze  
 damen- dal dank iako Rotmistrzowi / lubo odzalowaniem olejku  
 tem. koftownego / y lez daleko koftownierszych / iakoby zolda-  
 tami na kanonizacyja żarobila. Rozumialem tez iż Bog na  
 szczegulne vmarlwie weyzjal linięte miastu / w kros-  
 iona 3. tym za wyrokiem Królewskim zmorzeni postem ludzie / y  
 bydlo / glosem żalobnym niebiosa przemikali / alic sama wi-  
 ra z zwyciestwa tryumphuie. Co wtwardzająca ieden z  
 poważnych Kommentatorow / mowi : Ecce ad aurem,  
 Domini

## Pogrzebowe.

II

Domini gemitus etiam brutorum animalium peruenient, qui quidem dum fidei militum militant, <sup>Euseb : Galli : de</sup> cum supplicatione militarunt. Zgolá slusnie Pan po, <sup>poeniten:</sup> Niniuit. wiedział Marcie w Ewangelte / iż prawowietny luboby  
zmārl / żyć bedzie ! w kim zas wiara vnirze / nie trzeba mu w kim v-  
dziwonic / ani Requiem śpiewać. w toč to iest / dla cęgo mże mia-  
zā prosba tey gospodyniet przybywyszy Pan na wskrzeszenie rā, czwo-  
Bratā / wprzod sie z nia zabawial rozmową / niż trupą os nic mu nie  
żywiał ; abewiem według subtelnego w koncept Chryzolo, poirzeba.  
gá pilniet bylo rato wac slabiejaca w wierze ( co poznac z  
onych slow : Gdybys tu byl Panie / Bratby nie zmārl ) nis-  
zeli tego ktoru się przenosił na szesliwe wiekowanie.  
Nie dzis takze stanela decyja / iż Extra Ecclesiam non  
est salus, bo zdawna Izaiasz niedowiarów odsadził zy<sup>Ioan: 69,</sup>  
wota / abo dekretowańa wieczna zguba : Gens & regnū  
quod non seruierit tibi, peribit. a septuaginta Inter-  
pretes cytata : Gens & Reges qui non seruierint tibi  
peribunt. Niech bowiem kto ma dobroć Trewusa Wespas-  
yanā / mądrość Aurelianowe / przeszrega z Traianem  
sprawiedliwości / żaluje z Hieronimem / iż sie z kim ostro ob-  
śedzi ; a iest extra Ecclesiam, życie trupem smierdzi. Nie-  
chay w pracach przechodzi Apostolow / w cierpliwości  
Męczennikow / w umartwieniu Wyznawcow / w czysto-  
ści Zakonne Panny, si est extra Ecclesiam, , zmālym  
iest / na wieki nie ojcie ; bo tłumaczac wspomniany dekret  
Izaiashow Hieronim s. mowi : Gentes & Reges earum, <sup>Kto nie-</sup>  
qui seruire Ecclesiat noluerint, bonam & utilem serui- <sup>rzac vime</sup>  
tutem, vt in Apostolicam transeat dignitatem, peri- <sup>ra zje.</sup>  
bunt eā perditione quā impijs præparata est ; a żaty m  
iako slusnia powiesć Pánsta : Qui credit in me etiam si  
mortuus fuerit viuet ; tak slusnie y odsadzenie nietwiernych  
żywotā. Slusnia y w drugim punkcie / iż prawowietny

C

życie

Extra Ec-  
clesiam-  
non est fa-  
lus.

## Kazanie

Kto żyjac żyjac nie umiera; Ec omnis qui viuit & credit in me, non  
wierzy, morietur in æternum. y ztad kiedy iednych : Gedeonem  
nie umrze trwożyły armatne wojska / w wierze nie w potędze własności  
pokładali/ gdyż pomienionego a do cudów Bołstich odwo-  
Indic: 16.

Theodor:  
q. 12. in  
ludic.  
Mart: 14.

lywającego sie/ animując Anioł: Wade in hāc fortitudi-  
ne tuā, & liberabis Israël de manu Madian ; wiare se-  
cundum Theodoretum, potęga bydże rojuntal. Firmano  
de Deo habebat opinionem, & meruit audire ab An-  
gelo, proficisciere in hāc fortitudine tuā, id est in robo-  
re fidei huius, & vinces Madian : gdy też drugich z altero-  
walo okropnie burzliwe morze / osuńtalich Pan mowiąc :  
Quid timidi estis modicae fidei ? grunty morsy zas w  
wierze zatkaszawsy sie / wskoczył w glebinę iakoby na ląd  
bespiegny: Descendens Petrus de nauicula, ambulabat

Práwo-  
wiernych  
nic nie  
trwoży  
Zbiega za za  
Heroi  
na, nich  
o swojej  
wierze mo-  
wili.

super aquas ut veniret ad Iesum : y wiara perwinie nosi-  
cielem ie<sup>o</sup> bylā/ bo mowi Cyrus in cath: 5. Credens am-  
bulauit super aquas, omni fundamento firmorem ha-  
bens fidem. Straſyły y inſyzych meteoru górnego/zakrystycz-  
poruſzeniem grzmot straſliwy / y potęgne pioruny przeras-  
zały serca ludzkie/ Theodorus iednak Abbas, o czym Eri-  
bertus Rosueidus in Vitis Patrum, lib: 15, pisze / moeno wie-  
rzac / zostawał nieporuszym ; y kiedy go pytano ielby si-  
lekał / odpowiedział : Si calum terræ adhæreat, Theo-  
dosius non timeret ; By y niebo ziemie przycisnięto / mieby  
nie zatrwożyły. A o wierze tez zacney Heroiny J. W. J.  
potrzebasi świadectwa y dowodów : słusznierzym zapisze  
wysklim widoczne słońce palcem pokazał / niż o tym mo-  
wił / o czym nikomu nie tajno ; zapisze przeto sposobu / teo-  
rego zapisz perwony Orator / gdy drugi gotując się na Ani-ya-  
nę, nich gonów pogrzeb umarł ; wstąpiwszy bowiem na Rāchedre  
o swojej ziemie slow skryczył Oracya : Antigon de leipso lo-  
wierze mo quatur, y ta żyje, nich od siebie mowi, a mowić perwinie  
bedzie.

## Pogrzebowe.

13

będzie rzecza nie słowy / wspominając nabożeństwa które miały w vezeszaniu do Naszniego Sakramentu / w modlitwach do Bogarodzice Panny / do Patronów swoich / osobliwie do naszego Patriarchy / w przygotowaniu się na śmierć po koncencji Jubileuszu y vinoeniu Są brzmienami na pielgrzymstwo do gornego Hieruzalem.  
 Ale nie dosyć iższe prawowierнемu na komprobowanie wiary samym sie nabożeństwem bez innych uczynków dobrych popisować / bo tego był zdania Theodoreetus , pisiac in Epistolam ad Ephes: iſ tāk niebā chybīc može: Quicunq;  
 Christi fidelis si scuto fidei tantum tectus, ex hoc bello ad cælestem triumphum, transire sperat, decipitur.  
 Toż wypał Gregorius re & titulo magnus, że tāk owoc drzewo / tāk uczynki głowieka wyświadczenie : Ille veraciter credit, qui exercet opere quod credit : y niech sie nikt przy wierze na samym okupie Pańskim nie zasadza / bo z obligacjach záhescenia do piat stanów / według świadectwa przednego z Ráznodziejom / który Tytusowi w glosie wifyskim opowiadał Kazal: I e s u s C h r i s t y s dedit semet ipsum pro nobis, ut nos redimeret ab omni iniuitate, & mundaret sibi populum acceptabilem, sectatorem, bonorum operum : Hæc loquere & exhortare, & argue cum omni imperio. Co przetrząsnawshy dowcipem stas okupy wny Rárdynal Caetanus, Gyni illacya Boskiego na nas Christus obligu / że sie niebieskiego wiekuwania nie dolezymy : Etsi sownie Christus redemit ac mundauit sibi populum, eā tamen walnia od lege eum redemit ac mundauit, ut seipsum quoque populus seruet ac promoueat, vel sit æmulator bonorum operum, non vacet otio, non tepescat, sed velut æmulando incumbat bonis operibus : krótko mowiąc / kajda osobą prawowierową w sobie nie tylko Mágda: mi spolem lene bogomylna / wskazże y Marte piacowies ; y przendo maja chęci fac sie dźic.

C 2

## Kazanie

szac sio z tery niziny podobney Egiptowi / do gorney Palestyny / powinnia nie samego Moysesa nasciado wac w grun towym wierzeniu / lecz y Aarona w pobożnych czynkow wykonaniu : abowiem doczytawsy sie Origenes num : 33. že Jezuślito wie in manu Moysi & Aaron wysli z niewolę Egiptskiey / náponinal : Vtraque manus necessaria est ut inueniatur in nobis, non solum fidei & legis cognitio, sed etiam actuum operumq; perfectio. Abym nie sierzył sie mowa w wyliczaniu dziel zbwiennych tery zacnej Heroiny J. W. J. z dwoch osobliwych / szczodrości i wycierpienia / kázdy o iey nieemiercelności wro- žyc musi.

Co Páná Pánem byc poká- žnie ?  
Wszelá sie za dawnych czasow Quæsty / co Páná Pánem bydž pokázuie : y odpowiedzial on rykliwy lew / ozdobá Stolice Apostolskiey / iż liberalitas : Principis enim loco indigni sunt, qui fortunæ munericibus beneficâ manu vti nesciunt. Ute państwo to choc przy dostatkach / teore vdziela fizypta / mogac garscig dás wacé. Lactantius takje pytany bedac / komu bogatſe pod- skarbstwo przyznac / iesli owym co Skarbco przyuczynia / Szyl tym ktorzy ich na dzielâ zbwienne nie żalut : dal responsp vwożenja godny / iż pośledniey sy nad pierwsi ch dasko bogatſimi: Diuites sunt, non qui diuitias habent, sed qui vtuntur illis ad opera iusticie. Záprawde tak Podskarbing oswiadczala sie bydž ta kwiatołbita Jey Moše / bo oboygú Ich Młciom nie poch'ebnie przypisac moze / co Nazianz : Orat : 10. de Parentibus S. Cæsarij piše: Ambo humani, misericordes, multa cinea & latronibus, & mundi principi eripientes, ab incolatu ad habitationem sese transferebant. Zgadza sie bowiem Ewans gelia na stron twois J. W. G E D E O N I E, ktoru assetus tuie / iż qui viuit & credit, non morietur ; bo y Gedeoną po oddaniu osiąry vbespieczono / Iudic : 6. Pax tecum , ne timeas,

Lactant : lib. 2.c.16.  
Kemu na- stusniey podskarb- sko, przy- znac.  
Nie dare- my tysiul.  
Nazianz  
Orat : 10.  
de Paset:  
S. Cæsar.

de Paset: multa cinea & latronibus, & mundi principi eripientes, ab incolatu ad habitationem sese transferebant. Zgadza sie bowiem Ewans gelia na stron twois J. W. G E D E O N I E, ktoru assetus tuie / iż qui viuit & credit, non morietur ; bo y Gedeoną po oddaniu osiąry vbespieczono / Iudic : 6. Pax tecum , ne timeas,

Origen : num : 33.

timeas, non morieris. Ja zás o J. W. Jey Mci/ nie zá-  
 wiodę sie / wrożac, iż is one Suchedniowe ordynárye do  
 Bractw / a prawie codzienne jalmužny vbogim y Zakonni-  
 kom / lubo vmarla światu / żywa Bogu / opowiadája / áni  
 ja niebo tytułu prywnie. Jakoj nie dármo Rsiszje Apo-  
 stolskie vstyfawzy w zaleceniu Tabity Matrony swiatos Tábitá  
 bliwey / iż byla pełna wzynków dobrych / y szzodrza po, szzodra y  
 trzebnym chleba vdzielala / smiele ná vmarłej zawiolał: Sur\_ po śmierci  
 ge, po wstan; byl znac pewien / iż ta prawowietna ácz v\_ jye.  
 mrze przy wzynkach dobrych / jyc bedzie ná wieki : co gdy  
 sie ziszcilo / da waracy Cypryan s. czemu? Quæ laboran- <sup>Act: 9.</sup> Takiem nie  
 cibus viduis largita fuerat subsidia viuendi , meruit ad bo otwie-  
 vitam viduarum petitione reuocari. Jj też w niebie ráia.  
 tacy żyja / komprobue cultrousty Doktor w Homiliey dwus  
 dziesięcy wtorey in Epist: ad Habreos cudowna rzecz / vda-  
 wajac iakoby tam szzodrych bez pytania / Zbawiciela zás  
 aż ja responsem na pytanie : Quis est iste Rex gloriae ?  
 wpuścić miano: tey/ prawi/ duszy/ portæ cæli aperiun-  
 tur, & illâ intrante, nullus Sanctorum qui portis assi-  
 stunt audet dicere: Quæ es tu? vel vnde? A je y podskarb-  
 siwo v Jalmužnikow nie doczeany tytuł / dowodzi Chry-  
 zolog s. wziorwy za fundámént obietnice Pánka / Matt: 8. Matth: 8.  
 je sis w Królestwie niebieskim wiele gości przysiedzie do <sup>szzodry</sup>  
 stolu Abráhamoweg: Multi ab Oriente & Occidente ve. y n niebie  
 nient & recumbent cum Abraham, Iсаac, & Iacob, in <sup>sa</sup> Pod-  
 Regno cælorum. Z tey bowiem okájey enkomizuite go  
 Autor Podskarbim/ mowiac : Abraham in ipsa cælesti  
 beatitudine fungitur dispensatoris officio, quia semper  
 hic suscepit peregrinos & pauperes Toż mniemam en-  
 comium tey pe vnie nie skapey Jalmužnicy / kto ja znal  
 kajdy przyznac musi / bo od rozdawania / nie od zbierania /  
 Podskarbim sis tytułowac mogla: y godziloli sie Bleazar

Izakowi rowi potuſyc Jzakowi o miloſierdziu Boſkim; ſzodro  
• taſce Bo bliwości prysłej Maženki ſego: Jeſeli/paźi/ nie bedzie  
żej, ſezo- žałowac nam/ y w elbladom/ wody/ per hoc intelligam  
droblino- quid feceris misericordiam cum domino meo. Cze-  
ści Ma- muž y mnie nie ma ſie godzić z ſzodrej MARCY BELLE  
žonki, po- vbespiezāć ciebie J. W. GEDEONIE TRYZNA, o do-  
wrozone.

Včerpie-  
nie prze-  
znaczenię  
do chwa-  
ły.

IIa: 6.

IIa: 53.

2. ad Ti-  
moth: 2.

Kto cier-  
bie żyć bedz.

bliwości prysłej Maženki ſego: Jeſeli/paźi/ nie bedzie  
żej, ſezo- žałowac nam/ y w elbladom/ wody/ per hoc intelligam  
droblino- quid feceris misericordiam cum domino meo. Cze-  
ści Ma- muž y mnie nie ma ſie godzić z ſzodrej MARCY BELLE  
žonki, po- vbespiezāć ciebie J. W. GEDEONIE TRYZNA, o do-  
wrozone.

ſtapieniu tu Boſkiego miloſierdzia / y po długim przepes-  
dzeniu wieku odziedziczeniu chwały niebieskiej / abowiem  
chleb który nie do obozów Małdyńskich / ale do Szpita-  
low y Klaſtorow przed sobą roczyła / sami dopomoże.  
Naſiſtak niech y to bedzie folga w jalu / je nie tylko ko-  
chana Mažonke / wſakże y wkoronowana Męczennica  
pańsko wyparwiesz przed Małestat Boſki: gdyż wedlug  
Chryzostoma s. Idem. eſt pati ac coronari; y tenże na  
przykład monstruac Jozepha Patriarche cierpliwego /  
probuię / iż kogo tu dotycza Bog vtrapieniem iakim / tego  
do chwały dysponuje: Suscepit seruitus notam, quem  
Deus præparauit ad gloriam; w czym nie wydal go y  
Bernard s. zapatrzywszy ſie na Zbawiciela w Izaias  
Protoka/ dwoiako pokazanego / raz w mækach okutnych/  
drugi w chwale do wypowiedzenia trudney: vradzi Ser-  
mone primo de verbis Iſaie, nie pierw eyſiąc ſie za nim do  
chwaly aż doznamy ſie z nim včerpienia: Intuere prius  
exaltatum in deserto serpentem, si videre desideras  
Deum in folio residentem: Ista te visio humiliet, at  
illa exaltet humiliatum. Jakoż Aſtoliſkie nie moie iest  
zdanie/ iż ci ktorzy z Pañem umierajis/ nie omylnie y w nies-  
bie jyc bedz. Fidelis sermo, si commortui sumus, & con-  
piec poma uiuemus; si sustinebimus, & conregnabimus. A je nie  
ga, ten y wyródkiem od ſpol cierpiacych z Chryſtusem ta świąto-  
krolowac. bliwa Heroina byla/ bo nie wryskowala z żona Abrahamo-  
wo/ rązey z Małgdałena pod krzyzem Chryſtusowym w  
cierpli-

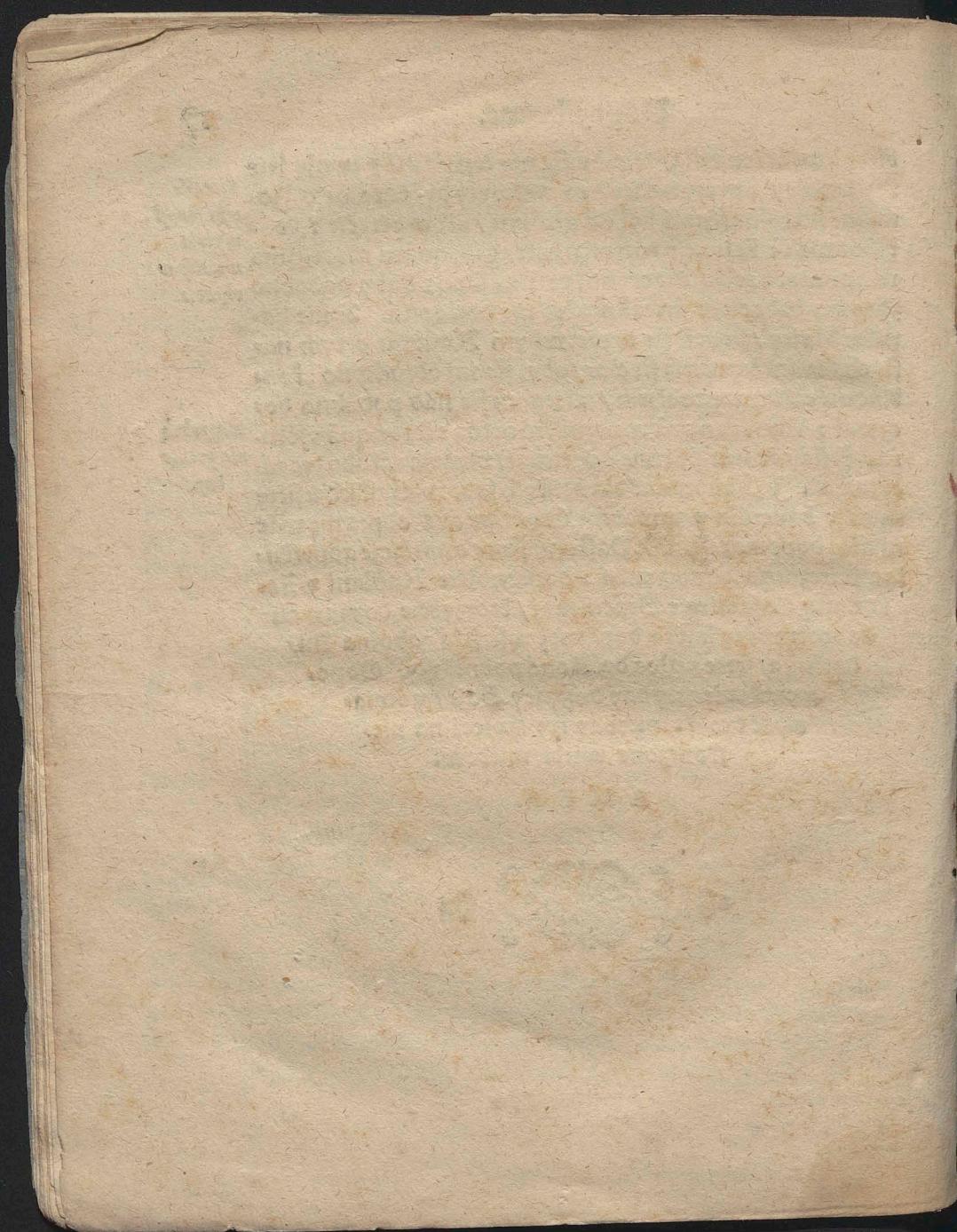
# Pogrzebowe.

17

Cierpliwość i twała / mojem sie w pewniac / iż z tymże życie  
 w chwale / w przyniąć iey / co niektorzy dyskutujsc o Jo, szelesti.  
 naku / fizesliwoścymli był na glebinie / niż w okrecie z konis, wysy tonas.  
 Eludowali : Felicior Ionas naufragio, quam mari, quia w glebi.  
 illum mare reddidit cerho, cerhus Deo ; boby podobno me, niż w  
 zdeo wą bedac ecy fizesliwości nie dostapilā. A nie bą,  
 wiac dlużey / boście sie w pierwskym Kazaniu o tym nā  
 słuchali / ani żegnania stroiac / gdy; sie iuz odprawilo ; kon-  
 Eluduiet takim nagrobkiem / iakiegom sie nad podobna do-  
 czytal : Vixit tanquā mortua, mortua est tanquā vietu. Nagrobek  
 ra. Zyla codzien prawie umierając / umierała iakoby żyć zā, nie pochle  
 Cynamac. Jesliby jednak dla ścislych sadow Boskich iefizce  
 miedzy śmiercią w żywotem Quarantane odprawowac  
 miała / dopomoż J. W. Pasterzu swey owieczce appreku-  
 iac wiecznego odpoczynku : dopomożcie Kapłani w Za-  
 konnicy / osobliwie Bracia moi / ktorzyście doznawali  
 dobrogznynej łaski : dopomoż wfstka nabożna Aus-  
 dyencya / serce w glos do Bogę podniosły. Odpow-  
 Gynek wieczny day duszy iey Boże / w swia-  
 łości twoja niechay iey swieci na nie-  
 stongone wieki wieków.

A M E N.





Biblioteka Jagiellońska



StdR0012964

